

市報  
とよかまち

10/25 No.828  
平成12年(2000年)



## スポーツを通じて健康づくり

第34回市民スポーツ大会の一つとして、第14回市長杯争奪ゲートボール大会が、10月9日(体育の日)に水沢運動公園ゲートボール場で開催されました。45チームの参加者は健康の保持・増進と、親睦・親善をはかりつつ、熱戦を展開しました。  
(市民スポーツ大会の結果は、10ページをご覧ください)

情報館開館1周年	— 2~3
環境基本計画	— 4~5
介護保険	— 6~7
上水道決算	— 8
平成13年度保育所・幼稚園 園児募集	— 9
第34回市民スポーツ大会	— 10~11



# 開館1周年

# 十日町情報館

十日町情報館が昨年10月1日に開館して、1年が過ぎました。情報館は、十日町圏域6市町村でただ一つの図書館法に定める図書館として、広域的な図書館サービスを展開してきました。さらに、地域情報の受発信の拠点として、市のホームページの運営やコンピュータ研修事業にも取り組んでいます。そんなユニークな活動が県内外に知れ渡り、たくさんの図書館、行政関係者があいついで視察に訪れています。

情報館の1年間の利用データを見てみました。

## 入館者は 延べ29万5千人

十日町情報館は新しいまちづくりの拠点であるとともに、広域的な交流の場として建設されました。この1年間の入館者数は、延べ29万5千人になります。開館日1日当たり平均1、010人（平日870人、土・日曜日1、290人）の皆さんから利用していただきました。登録者は13、390人で、図書・雑誌・音声映像資料の貸出サービスを受けた人は延べ87、334人でした。このうち約18

## 貸出図書は約21万8千点 利用は無料

情報館でこの1年に貸し出しさ

れた図書などは、約21万8千点です。一般に図書館の資料購入費は1点あたり1、700円といわれています。約3億7千万円相当（21万8千点×1、700円）のサービスを提供したことになります。図書館法によって、公共図書館は利用料を徴収してはならないことになっています。「図書館は経費がかかるだけの施設だ」という声もありますが、これほどおどろきの利用者に直接サービスを提供している施設はないのではないのでしょうか。これからは、情報館に足を運

## インターネット 体験コーナー

インターネット体験コーナーでは、延べ2万3、000人の利用がありました。情報館には一般に公開してい



るインターネット端末が14台あります。この数字は、今年春に実施された日本図書館協会の調査によると、公共図書館では全国第一位です。公共図書館の世界でも、図書や雑誌では調べられない問題に対応するために、インターネットを導入するところが増えていきます。ただ、それは職員用に限られているものが多く、一般に開かれた情報館の体験コーナーは新しい図書館のあり方を示すものとして注目されています。新しい情報を求めて、インタ

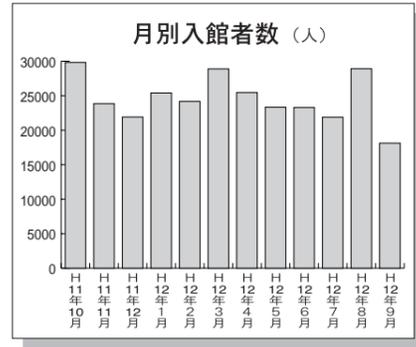
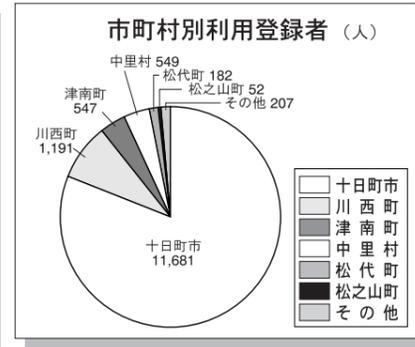
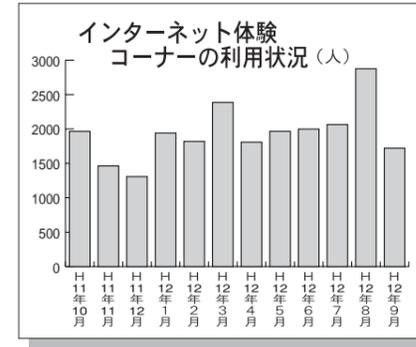
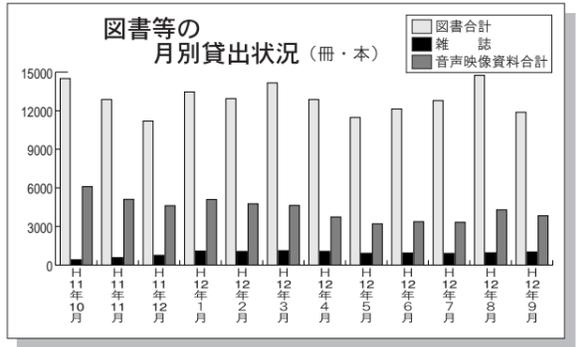
## 市民に愛される 図書館

公共図書館は、1970年代に大きく変わりました。それは、①貸出サービスの重視、②児童サービスの拡大、③分館や移動図書館による全域サービスの展開です。公共図書館は、この3

つの重点に力を入れることによって、たくさんの市民に愛される図書館に大転換したのです。情報館も、研究者や学生・生徒といった一部の人たちだけの施設ではありません。全国から注目されている情報館ですが、図書館サービスを始めたばかりの若い図書館でもあります。新しいものばかりに目を奪われることなく、図書館の良い伝統を守りながら運営していきます。まだ情報館を利用していない人、利用登録していない人は、ぜひご利用ください。



「どんぐりおはなしのへや」



## 情報館開館1周年3つの企画

### 「童謡詩人・金子みすゞの世界を歌う 当重菫コンサート」



「童謡詩人・金子みすゞの世界を歌う：当重菫コンサート」が、10月14日(土)に情報館視聴覚ホールで行われました。コンサートは、昼夜の2回公演で200人の音楽ファンが詰めかけました。

金子みすゞは、大正から昭和初めの童謡詩人です。生前はあまり評価されませんでした。昭和57年に全集が出ると、独特の透明な感性で一躍脚光を浴び、小学校の教科書にも採用されています。第1部は金子みすゞの14曲、第2部と第3部では、だれもが知っている「シャボン玉」「赤とんぼ」などの童謡が歌われました。

### DVDオペラコンサート

上映会ができるDVD（デジタル・ビデオ・ディスク）を購入し、オペラコンサートを計画しました。

170インチの大画面と素晴らしい音響で、大迫力をお楽しみください。

- ◎会場：十日町情報館（視聴覚ホール）
- ◎内容：第1回 11月3日(金) 午後2時～  
モーツァルト：歌劇「魔笛」、167分
- 第2回 11月8日(水) 午後7時～  
プッチーニ：歌劇「蝶々夫人」、145分
- 第3回 11月15日(水) 午後7時～  
ロッシーニ：歌劇「セビリヤの理髪師」、141分
- 第4回 11月18日(土) 午後2時～  
モーツァルト：歌劇「フィガロの結婚」、182分
- 第5回 11月24日(金) 午後7時～  
ヴェルディ：歌劇「椿姫」、135分

### マルチメディアフェスティバル in 越後書有2000

今年は「ネットワークビジネスの可能性を探る。マルチメディアを楽しむ。」をテーマに、会期を3日間に延ばして開催します。

- ◎会期：11月24日(金)～11月26日(日)
  - ◎会場：十日町情報館（視聴覚ホールほか）
  - ◎イベント内容
    - 24日(金) ネットワークビジネスセミナー  
基調講演（落合和正氏）、地元実践者事例発表ほか
    - 25日(土) Myカレンダーづくり、オリジナル名刺づくり、おもしろホームページ大集合①、ブース出展
    - 26日(日) マルチメディアセミナー（新井盛一氏）  
Myカレンダーづくり、オリジナル名刺づくり  
おもしろホームページ大集合②、ブース出展
- ※詳細は、市報11月10日号でお知らせします。

# 十日町市環境基本計画 策定に向けて

市では、平成9年4月から施行している「十日町市住みよい環境づくり条例」に基づき、平成11年度から2か年の予定で、十日町市環境基本計画づくりを進めています。これまでにとりまとめた計画の概要をお知らせするとともに、現在の十日町市環境基本計画案に対する皆さんからのご意見・ご提案をお待ちしています。

## ■策定の趣旨

現代社会で人々は、生活の利便性を追い続けてきました。その結果、手に入れた便利な生活とは対照的に、地球温暖化やオゾン層破壊、動植物の減少など、地球規模での様々な環境破壊が引き起こされつつあります。大切な環境を守るには、水質保全をはじめ、廃棄物の排出削減と適正な処理につとめることが必要です。また資源の再利用によって、循環型社会を築くことなどが求められています。さらには、自然との触れ合いを通じて、安らぎを与えてくれる良質な環境の確保と創造も求めら

れています。十日町市環境基本計画は、このような背景を踏まえて、今後の環境施策を進めるための、総合的・計画的な指針とするために策定するものです。

## ■ご意見募集中

基本計画の内容は、エコプラン市民策定懇談会、エコプラン庁内調整委員会、さらに十日町市住みよい環境づくり審議会での検討・審議を重ねています。計画づくりの参考とするために、左頁の計画内容について、あなたのご意見・ご提案をお寄せください。

環境づくりはみんなの意見と行動に支えられています（市民懇談会）



## 計画の構成

### 【第1章】計画の基本的事項

計画策定の趣旨、計画の目標期間などを定めます。

### 【第2章】環境の現状と課題

次の分野別に現状と課題を把握します。

生活環境 自然環境 快適環境 資源の循環 地球環境 参加・行動

### 【第3章】計画の目指すところ

現状と課題に基づいて、望ましい環境像や環境目標、基本方針を定めます。

### 【第4章】環境施策

基本計画の中心となる章です。第3章の環境目標に基づいて施策の具体的な取り組みや事業を定めます。

### 【第5章】環境づくり行動指針

日常生活や事業活動における環境保全の行動について定めます。

### 【第6章】計画の推進に向けて

計画の着実な実行を図るために、推進体制の整備や計画の進捗状況の進行管理などについて定めます。

## 第3章の構成「目標設定から行動へ」

環境目標 → 基本方針 → 行動

### 1 清らかで安全な生活環境

澄んだ水と空気、汚染されていない土のもとで、静けさと清潔さが保たれ、人が安全に暮らすことができる生活環境を目指す。

●有害物質の大気中への排出を抑え、きれいな空気を保つ●河川や池に係わる自然本来の様々な働きを保全し、汚水や有害物質の流入や浸透を抑え、安全な水を保つ●事業所、車両、近隣住宅などによる騒音・振動被害を抑える●ごみ、排水、焼却、畜産などによる悪臭被害を抑える●土壌や地下水に係わる自然本来の様々な働きを保全し、汚水や有害物質の流入や浸透を抑え、安全な土壌や地下水を保つ●地下水利用を適正におこない、地盤沈下を防ぐ●ごみなどが放置されていない、きれいな環境を保つ

### 2 彩り豊かに人と共生する自然環境

多種多様な動植物が生態系を育むなかで、人もまたその一員として、豊かな恵みと共生する自然環境を目指す。

●地形や地質の特性に適した利用や保全を図り、災害などの障害を回避し、良好な自然景観を保つ●公益的機能（水源かん養、土壌保持、水質浄化など環境保全の働き）の保全や自然・生態系を維持し、また、希少・貴重動植物の保護とともに人と共生を図る

### 3 心豊かな暮らしと文化を育む快適環境

歴史や地域性、水や緑、気候などが活かされて、人の暮らしを心豊かなものとし、文化を発展させる快適環境を目指す。

●公園緑地の計画的な配置と整備を進めるとともに、充実した利用を図る●河川や池に、人々の憩いの場となる水辺空間を形成するとともに、充実した利用を図る●調和と地域らしさのあるまち並みや田園の景観形成を図る●除雪作業の円滑化を図るとともに、消雪に用いる地下水の水位低下を防ぎ、エネルギー利用など雪の活用を進める●縄文時代などの生活環境を環境保全の学習に生かすとともに、歴史的文化的遺産の保護と活用を図る

### 4 地域と地球にやさしい社会環境

地域から日本全国、地球全体に広がる環境破壊の要因である、大量生産・大量消費・大量廃棄の営みを改善していく社会環境を目指す。

●ごみ・汚泥の減量化と再資源化および適正な処理を進める●産業廃棄物の適正な処理を進める●最終処分場の安全性を確保する●温室効果ガス低減に向けて、資源とエネルギーの消費を抑え、循環的な利用や自然エネルギーの活用を進める。●オゾン層破壊と酸性雨の防止対策を進める

### 5 自主的・積極的に環境保全に取り組む社会

市民・事業者・行政それぞれが環境保全の必要性を理解し、みずからの役割を自覚するとともに、自主的かつ積極的に行動する社会を目指す。

●市民や事業者の環境への意識を高める●環境に対する市民参加を促進させ、市民、事業者、行政の協働を進める●子どもから高齢者まですべての世代が環境を考え、実際に行動していくことに役立つ、多様な環境学習を進める

各基本方針に基づいた施策の方向と取り組み・事業、日常生活および事業活動における行動指針

望ましい環境像「緑豊かで、潤いと安らぎのあるまち・十日町」

## ご意見・ご提案をお寄せください

### ■基本計画案の縦覧をおこないます

基本計画の素案を、12月中旬ころから1か月間、地区公民館などで縦覧します。期日は、今後の市報でお知らせします。また現在は、市のホームページ（URL <http://www.city.tokamachi.niigata.jp>）に基本計画の概要を掲載しています。ぜひご覧ください。

### ■市民懇談会にご参加ください

基本計画策定に係わる、第7回目の市民懇談会を開催します。

- テーマ 「環境目標」「環境施策」「環境づくり行動指針」
- 日時 11月10日(金)午後7時～9時
- 会場 サンクロス十日町 ※事前申込不要



【問合せ・ご意見ご提案の提出先】 市民生活課生活環境係 ☎57-3111内線157へ。

# 特集

# 介護保険

スタートから6か月

■問合せ＝介護保険課  
介護保険係（内線161）

今年4月に介護保険が始まってから、半年が経過しました。市内では、すでに1,050人を超える人が認定を受け、介護サービスを利用していています。

今回は、サービスを利用するときに注意していただきたいことや、市がおこなった利用者アンケートの結果、十日町圏域内の事業者とサービスの種類などをお知らせします。介護保険制度のわからないところを解消し、上手にサービスを利用しましょう。

## ■要介護認定の申請

～サービスの利用には  
まず、認定の申請を～

介護保険のサービスを利用する場合は、要介護の認定を受ける必要があります。市の窓口にて介護保険の被保険者証（64歳までの人は医療保険の被保険者証）を添えて申請してください。申請は、居宅介護支援事業者に代行を依頼することもできます。

認定の更新申請は、有効期間満了の60日前からおこなうことができます。市役所から送られ

る更新申請書に必要な事項を記入し、早めに提出しましょう。

また、介護度が変わったと思われる場合は、変更申請をおこなうことができます。変更申請をする場合は、担当のケアマネージャーにも連絡してください。

## ■家事援助型サービスを正しく使いましょう

ホームヘルパーが行う「訪問介護」のうち、家事援助型サービスは、家族などが障害、疾病などの理由で家事をおこなうことができない場合に、直接本人

## ■保険料のお知らせ

●期限内の納付を  
お願いします

介護保険料を納付書で納める人（普通徴収）に、10月納付分の納付書を送付しました。納期限の10月31日（火）までに納付を済ませてください。（口座振替を依頼済みの人を除く）

納付書で納付されている人には、口座振替をおすすめします。希望される人は、市内の金融機関でお申し込みください。（口座の印鑑が必要です）

年金から天引き（特別徴収）

となる人は、10月の年金から当月と翌月分の2か月分が引かれています。社会保険事務所からの通知をご確認ください。

## ●保険料と利用者負担の税控除

介護保険料は、社会保険料控除の対象となります。確定申告前に、他の控除額とあわせてお知らせします。

また、介護サービスの利用者負担は、所得税の医療費控除に該当する場合があります。領収書は保存してください。領収書の控除の方法は、後日発行の市報でお知らせします。

### 圏域内の指定施設サービス事業者

三好園	下条中央通り	☎56-2106
あかね園	川西町	☎68-4565
恵福園	津南町	☎65-3700
七川荘	中里村	☎63-2669
ほくほくの里	松代町	☎02559-7-2020
不老閣	松之山町	☎02559-6-3366

### 介護老人保健施設

きたはら	北原	☎52-7040
レインボーヴィラ清津	中里村	☎63-2811
みさと苑	津南町	☎65-3400
松涛苑	松之山町	☎02559-6-3015

### 介護療養型医療施設

上村病院	中里村	☎63-2111
中条病院	北原	☎57-3018

### 圏域内の指定施設サービス事業者

事業者・事業所名	主なサービスの種類						
	訪問介護	訪問入浴	訪問看護	訪問介護ヘルパー	通所介護	通所介護ヘルパー	短期入所
十日町市社会福祉協議会 (西寺町 ☎50-5012)	○	○					○
十日町市デイサービスセンター平成園 (馬場 ☎58-3924)					○		
特別養護老人ホーム三好園 (下条中央通り ☎56-2134, 2106)	○						○
デイサービスセンター三好園 (下条中央通り ☎56-2106)					○		
老人デイサービスセンターつまの里 (幸町 ☎58-2243, 2050)	○				○		○
養護老人ホーム妻有荘 (幸町 ☎58-2050)							○
老人デイサービスセンターやまびこ (寿町2丁目 ☎50-1515)	○				○		○
老人保健施設きたはら (北原 ☎52-7040)						○	○
中条病院十日町訪問看護ステーションボビー (北原 ☎50-1207)			○				
十日町市在宅介護支援センターきたはら (北原 ☎52-7026)							○
上村病院十日町エブリ訪問看護ステーション (千歳町3 ☎52-7237)		○	○				
㈱クリンセキティープラスメディアケアサービス中 (本町2丁目 ☎50-1288)	○						○
J A 十日町 (高田町6 ☎52-5557)							○
㈱魚沼ライフケアアおぬま (高田町2 ☎52-0002)							○
アズメディアケアサービス新潟 (有豊楽 (錦町1丁目 ☎52-6988)							○
㈱北陸総合警備介護事業部けやき (南新田町 ☎52-0652)	○	○					
特別養護老人ホームあかね園 (川西町 ☎68-4565)	○						○
デイサービスセンターファミール川西 (川西町 ☎68-3765)					○		
特別養護老人ホーム七川荘 (中里村 ☎63-2669)							○
中里村デイサービスセンター (中里村 ☎63-4523)					○		
中里村在宅介護支援センター (中里村 ☎63-2226)	○						○
上村病院 (中里村 ☎63-2111)							○
介護老人保健施設レインボーヴィラ清津 (中里村 ☎63-2811)					○	○	
上村病院エブリ訪問看護ステーション (中里村 ☎63-4601)			○	○			
介護老人保健施設みさと苑 (津南町 ☎65-3400)		○					○
津南町在宅介護支援センター (津南町 ☎65-4858)							○

※○印が実施している介護サービスです。  
※この表の他にも、訪問看護の事業所指定を受けている医療機関があります。  
※居宅療養管理指導は、医療機関、薬局からサービスを受けることができます。

短期入所（ショートステイ）を利用できる日数は、介護度別に定められ、被保険者証に利用できる日数が記載されます。

8月からの更新申請者は、3、4か月前のサービスの利用実績により、日数が拡大（2倍または1.5倍）され、利用拡大制

## ■短期入所で利用日数が不足する場合

短期入所（ショートステイ）を利用できる日数は、介護度別に定められ、被保険者証に利用できる日数が記載されます。

8月からの更新申請者は、3、4か月前のサービスの利用実績により、日数が拡大（2倍または1.5倍）され、利用拡大制

の日常生活の援助に必要なものに限られます。（例…利用者本人分の洗濯、調理、買い物や布団干しなど）本人以外の家族の分や庭の草取り、大掃除などは含まれません。

なお、体位交換、更衣や食事介護などの内容が含まれる場合は、身体介護型か複合型の料金区分となります。不明の点は、担当のケアマネージャーが事業所にお問い合わせください。

## ■高額介護サービスに申請が必要です

介護サービスの利用者負担は原則1割ですが、所得段階に応じて1か月に一定額（次表）以上の利用者負担がある場合は、これを超える分が給付されます。領収書を添えて、市の窓口で申請してください。（印鑑と口座番号も必要です）

また、施設に入所している人は、施設に受領を委任することもできます。希望される人は、施設に申し込んでください。

生活保護受給者、世帯非課税で高齢福祉年金受給者等	15,000円
世帯非課税者	24,600円
その他	37,200円

## 介護保険アンケート結果

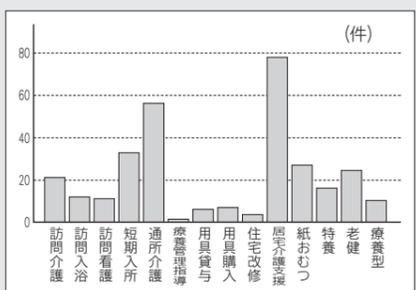
十日町市では、介護保険の認定を受けた人（認定者の20%無作為抽出）と事業者にサービス利用状況のアンケートをおこないました。130人からの回答結果をみると、117人（90%）の人が介護サービスを利用し、13人（10%）の人は介護サービスを利用していないませんでした。

制度施行後に利用サービスを増やした人も多く、利用実績も徐々に増加しています。

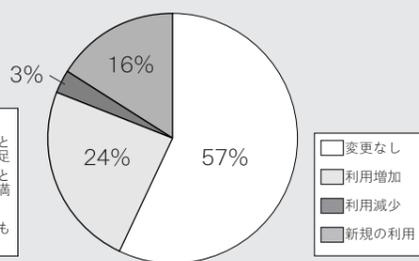
利用しているサービスでは、通所介護（デイサービス）や短期入所（ショートステイ）の利用が多くなっています。また、認定された介護度や利用したサービスへの満足度は、ほとんどの人が「妥当」または「満足している」という回答でした。しかし、一部には「妥当ではない」、「不満」という回答もあり、今後の改善すべき点となりました。

市では、新たに設置する介護保険運営協議会で結果の検討をしていただく予定です。

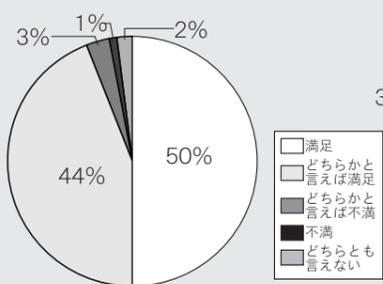
### 利用しているサービス



### サービス利用の増減 (制度実施前との比較)



### サービス利用の満足度





# 平成13年度 保育所・幼稚園の入所申し込み案内

新規申し込み受付は11月1日(水)から

- 認可保育所（公立・私立）へき地保育所**
- ◆**受付期間** 11月1日(水)～24日(金)
  - ◆**入所資格** 市内に住民登録があり、家庭で保育ができない児童。
  - ◆**入所選考** 施設の定員を超えて申し込みがあった場合は、保育に欠ける程度の高い児童から入所決定しますので、第一希望の保育所に入所できない場合があります。
  - ◆**年度途中の入所について** 年度途中であっても、施設の定員に余裕がある場合は入所できますのでお問い合わせください。
- 幼稚園**
- ◆**受付期間** 11月1日(水)～30日(木)
  - ◆**入園資格** 平成13年4月1日現在、満3歳以上の就学前の児童。
  - ◆**その他** 年度途中・月途中からも入園できます。また、延長保育や就園奨励金の制度がありますので、各園にお問い合わせください。
- 保育料について**
- ◆認可保育所（公立・私立）は同じ基準（児童の年齢・保護者の課税状況など）によって決まります。
  - ◆へき地保育所・幼稚園は各施設によって異なります。

## 【 保 育 所 一 覧 】

区分	保育所名	所在地	電話番号	定員	開設時間	受入年齢	通常保育以外の保育サービスなど	給食		
認可 公立	鏡島保育所	南鏡坂	57-8795	45		生後6か月～	施設開放 学童保育 育児相談 障害児保育 一時保育 など	3歳未満児は完全給食		
	高山保育所	錦町2	57-8908	60		〃 4か月～		3歳以上児は副食のみ		
	川治保育所	川治中町	57-3256	30		〃 6か月～				
	下条保育所	下条本町	55-2017	45	7:30～18:30	〃 6か月～				
	西保育所	下川原町	57-0338	60		〃 4か月～				
	北原保育所	北原	52-3339	30		〃 6か月～				
	水沢保育所	土市2	58-2103	90		〃 6か月～				
	認可 私立	十日町幼稚園	本町西1	52-2068	45	7:30～18:30		生後2か月～	育児相談・一時保育・世代間交流 一時保育・施設開放・子育てサロン・学童保育 一時保育・学童保育・世代間交流・施設開放 異年齢児交流・学童保育・一時保育・世代間交流・育児相談 世代間交流・異年齢児交流・一時保育・学童保育 異年齢児交流・施設開放・一時保育・育児相談 延長保育・学童保育・一時保育・休日保育 休日保育・延長保育・一時保育・学童保育	いずみ保育園は完全給食
		北越保育園	本町6-1	57-3860	90	7:15～19:15				
		大井田保育園	四日町1	52-2009	60	7:30～18:30				
山本愛泉保育園		山本町2	57-0133	45	7:30～18:30					
森の保育園		大黒沢東	58-3782	60	7:30～18:30					
中条保育園		中町	57-5446	60	7:30～18:30					
慈光保育園		北新田1	52-3587	90	7:00～19:15					
いずみ保育園		昭和町3	52-4472	45	7:30～19:00					
へき地 保育所	吉田保育園	吉田山谷	57-1418	50	7:30～18:00	生後10か月～	一時保育・学童保育 一時保育・学童保育・施設開放 一時保育 一時保育 一時保育・学童保育 一時保育 一時保育 一時保育	副食のみ完全給食		
	新座保育園	新座3	57-6002	60	7:30～18:00	〃 6か月～		副食のみ		
	水沢南部保育園	水沢3	58-2229	60	7:30～18:00	〃 2歳～		副食のみ		
	六箇保育園	田麦	52-3418	30	7:30～18:00	〃 2歳～		副食のみ		
	白梅保育園	高田町4	52-4959	45	7:30～18:00	〃 1歳6か月～		副食のみ		
	飛渡保育園	新水	59-2351	30	8:30～17:30	〃 2歳～		無		
	八箇保育園	池之野	57-0062	30	7:30～17:00	〃 2歳～		副食のみ		
	東下組保育園	瀬野	55-2119	30	7:45～17:00	〃 1歳～		無		

## 【 幼 稚 園 一 覧 】

(私立) 幼稚園名	所在地	電話	募集人員			定員	教育時間	給食	その他
			3歳	4歳	5歳				
愛宕幼稚園	川原町	52-3123	60			160	9:00～14:30	完全給食	延長保育・施設開放・異年齢児交流・バス送迎
天使幼稚園	寿町4	52-3466	60	若干名	若干名	160	9:30～15:00	完全給食	
むつみ幼稚園	桑原	56-2424	45			150	9:00～14:45	副食のみ	

◆**申込み・問合せ** 認可保育所（公立・私立）・へき地保育所は市健康福祉課児童家庭係（☎57-3111、内線131・132）または各保育所へ。幼稚園は各施設へ。



平成11年度

# 上水道の決算

平成11年度の水道事業会計（簡易水道を除く）決算が、第3回市議会定例会で認定されましたので、その概要をお知らせします。

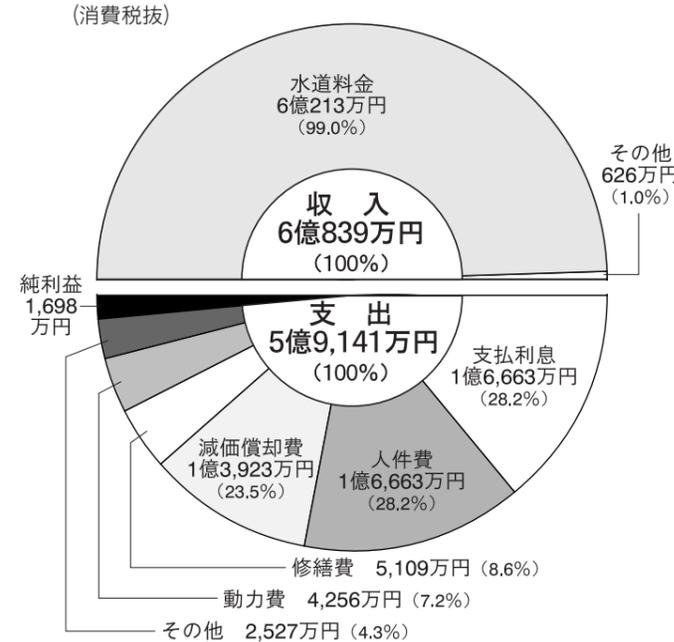
◆**上水道は単独会計**  
当市の水道事業は、十日町・中条・川治の平場地区に給水をしている上水道事業と、その他の地区に24施設ある簡易水道事業の二つに区分され、会計は別になっています。

◆**上水道は独立採算制**  
上水道事業は、地方公営企業法が適用され、料金収入の約50%にあたる企業債（借入金）の元利償還金をはじめ、人件費、動力費、修繕費、薬品費などの

## ●上水道事業の業務量状況

区分	11年度	10年度	比較 (%)
年度末給水栓数 (栓)	9,722	9,647	100.78
年度末給水人口 (人)	27,589	27,752	99.41
年間総配水量 (㎥)	3,666,086	3,797,382	96.54
有収水量 (㎥)	3,228,404	3,228,092	100.01
有収率 (%)	88.06	85.01	103.59
年度末消火栓数 (基)	311	310	100.32
年度末配水管総延長 (m)	109,800	98,547	111.42
普及率 (%)	99.71	99.71	100.00

## ●収益的収入および支出 (消費税抜)



経費を水道料金を主とした事業収入でまかなう独立採算制がとられています。

◆**料金改定により黒字決算**  
平成10年度決算は、料金収入の減少により、約600万円の赤字でしたが、11年度決算は、昨年10月から料金改定が行われた結果、収益的収支では約1,700万円の純利益を生じました。

ただし、資本的収支は収入不足のため、損益勘定留保資金などで補てんしました。

◆**主な施設改良事業**  
26か所、計3,633メートル

■**問合わせ**  
十日町市水道局  
(☎57-3111内線242) へ。

◆**企業債の残高は27億円**  
施設改良工事に充てるために新たに企業債を2,880万円借り入れしましたが、過去の企業債償還金として1億4,731万円、利息として1億6,663万円を支払った結果、11年度末の未償還残高は26億9,557万円となりました。(10年度末28億1,407万円)

ルの配水管布設・布設替工事のほか、第5水源薬品注入設備改良工事、消火栓新設工事（城之古東町）を実施しました。

## ●貸借対照表 (平成12年3月31日現在) (単位: 万円)

資 産		負債および資本	
科 目	金 額	科 目	金 額
固定資産	320,642	固定負債	5,595
流動資産	30,927	流動負債	8,695
		資本金	308,313
		剰余金	28,966
合 計	351,569	合 計	351,569

※資本金のうち26億9,557万円は企業債（借入資本金）です。

## ●資本的収入および支出 (消費税込) (単位: 万円)

支 出		収 入	
科 目	金 額	科 目	金 額
企業債償還金	14,731	補償金	9,635
建設改良費	14,478	企業債	2,880
		負担金	724
		加入金	477
合 計	29,209	合 計	13,716

※収入が支出に対して不足する額1億5,493万円は、損益勘定留保資金等で補てんしました。

平成12年度

# 十日町市体育協会表彰

楽しもうスポーツ・  
つくろう健康  
(体育課 ☎52-4377)

第30回十日町市体育協会体育祭が10月9日(体育の日)にクロソ10で開催され、11団体、個人51人の計138人が表彰されました。皆さんのより一層の活躍が期待されます。  
(選考対象期間=11年10月~12年9月末)



## 【体育功労賞】



山口昭士さん  
(テニス協会)  
(袋町中)



阿部一雄さん  
(新座地区体育協会)  
(新座2)



小川晴輔さん  
(サイクリング協会)  
(学校町1)



藤木和夫さん  
(バスケットボール協会)  
(中条旭町)



高橋洋一さん  
(ソフトテニス協会)  
(川原町)



樋口紀行さん  
(空手道協会)  
(中条新田)

## 【優秀指導者賞】



関谷典子さん  
(現水沢中教諭)  
(春日町2)



丸山義則さん  
(前吉田中教諭)  
(上越市)

## 【優秀競技者賞】(敬称略)

<団体>十日町高校スキー部、十日町総合高校スキー部(クロスカントリースキー) 吉田中学校男子リレーチーム(ノルディックスキー) 十日町高校空手道部(団体形・組手) 妻有野フットボールクラブ(サッカー) フェニックス(野球) 十日町市陸上競技協会女子クロスカントリーリレーチーム(陸上)  
<個人>佐藤昭則(30歳) 斎木裕志(22歳) 弓削朋子(22歳) 高橋哲成(27歳) 宮沢豊彦(21歳) 野上幸寿(18歳) 茂野隼人(15歳) 丸山智恵(13歳) 渡辺俊(15歳) 桑原慎太郎(15歳)(ノルディックスキー)、児玉春美(19歳) 岡田慎(16歳)(アルペンスキー)、高橋渉(18歳・クロスカントリースキー)、阿部佑也(17歳) 樋熊敬史(17歳) 遠田祐貴(12歳) 佐藤香里(20歳)(陸上長距離)、根津賢二(14歳・陸上3種競技)、春日恵(14歳) 江村美樹(13歳) 大嶋玲子(15歳) 庭野美雪(17歳) 曾根瑞希(11歳)(陸上短距離)、山口洋平(14歳) 村山忍(15歳)(陸上中距離)、井川純一(15歳・ノルディックスキー、陸上長距離) 真霜ひなこ(17歳) 入田佑(16歳) 柳雅樹(13歳)(空手道)、樋熊哲弥(20歳) 小川真介(24歳)(柔道)、阿部加世子(16歳) 須藤一毅(13歳) 福島淳史(15歳) 福島俊史(12歳)(水泳)、中沢武(17歳) 水野五月(18歳) 本田幸子(50歳)(ソフトテニス)、関野遼太郎(15歳・相撲)、田村潤子(24歳・ゴルフ)

## 【奨励者賞】(敬称略)

<団体>十日町市空手道協会スポーツ少年団(空手道) 十日町アスレチッククラブ(陸上)  
<個人>南雲春香(11歳・水泳) 須藤真央(10歳・水泳) 丸山英俊(12歳・空手道)

種目	種別	団体・個人名	種目	種別	団体・個人名
ゲートボール		川治年金友の会	バドミントン(ジュニア)	シングルス	小学3・4女 小宮山由実(中条) 小学5・6女 春日苑子(十バド少年) 小学5・6男 丸山正樹(吉田) 中学女子 春日萌子(十バド少年)
ソフトボール	男子	※10月22日(日)に延期	ダブルス	小学3・4女 庭野沙織(中条) 小学5・6女 金井五月(春日苑子(十バド少年)) 小学5・6男 春日田梢(春日芳仁(吉田)) 小学5・6男 丸山正樹(春日萌子(十バド少年)) 中学女子 春日萌子(十バド少年)	
サッカー		アンプロジー二十日町	バレーボール	ババママバレー	深雪会
陸上競技	小学低男子 小学低女子 小学高男子 小学高女子 400mR(一般) 400mR(ファミリー) XCR(一般) XCR(ファミリー)	宮沢大志(水沢小) 青木桃子(城ヶ丘XC) 佐藤健太(野中小) 南雲春香(西小) おやつはもちろん勝井スキー協会池!!飛!! 十日町高校スキー部B ファイティーファイティー	柔道	小学1・2年 上村友哉(水沢小1年) 小学3・4年 福原万寿之助(十小3年) 小学5・6年 飯塚夏美(馬場小6年) 中学軽量 水落類(十中3年) 中学重量 関野遼太郎(十中3年) 高・一般軽量 高橋正人(十高2年) 高・一般重量 阿部哲也(柔道会) 高・一般女子 春日奈央美(十高3年)	
野球	小学5年生以下 小学6年生 400歳野球	水沢カブス 十日町小ファイターズ ※雨天のため中止	剣道	小学低学年 村山小波(剣友会) 小学高学年 柳和穂(剣友会) 中学男子 斉木真也(剣友会) 中学女子 小宮山智子(剣友会) 高・一般男子 柳直輝(十高) 高・一般女子 西野尚美(剣友会)	
バスケットボール	一般男子 一般女子	庭仁コンクリート 十日町クラブ	空手道	小学低学年以下形 相沢祐樹(松代小3年) 小学高学年形 高橋直一(仙田小6年) 中・高男子形 富沢拓也(松代高2年) 中・高女子形 石黒翔子(柏崎高2年) 小5・6年組手 忽山昭紀(十小6年) 中学男子組手 南雲豊(水沢中1年) 高校男子組手 富沢拓也(松代高2年) 中・高女子組手 関野薫(総合高2年) 優秀競技者 富沢拓也(松代高2年)	
テニス	男子A 男子B 女子A 女子B	岡本裕(余川TC) 野上和朗(十高) 田中幸子(十日町テニス協会) 小林菜穂子(十高)	体操	小学男子 五十嵐羊太(松代小3年) 小学女子 阿部江里子(十小6年) 中学男子 佐藤将吾(松代クラブ) 中学女子 小林希美(水沢中2年) 高・一般男子 柳善信(一般) 高・一般女子 中島妙子(十高3年)	
卓球	一般男子 一般女子 中2男子 中2女子 中1男子 中1女子	高橋剛(川西クラブ) 高橋君子(川西クラブ) 佐藤雅之(川西中) 高橋由佳(十中) 須藤雅人(川西中) 池田沙誉子(南中)	バドミントン(一般)	男子Aダブルス (外山正人(下条) 今藤琢一(ウイング) 根津一郎(ウイング) 根津一郎(ウイング) 平野ケイ子(アクティ) 小林加代子(アクティ)) 男子Bダブルス (外山正人(下条) 中島拓也(総合高校) 徳永薫(ウイング)) 女子ダブルス 男子シングルス 男子Bシングルス 女子シングルス	
ソフトテニス	男子A 男子B 女子A 女子B	玉村進(アディーン) 水野五月(十高) 水落豊(下条) 関口豊繁(ATC) 小林美香子(アディーン) 野上悦子(アディーン) 春川瑞穂(十中) 大島由佳里(十中)			

# 第34回市民スポーツ大会

スポーツの秋を代表する第34回市民スポーツ大会が開催され、18の種目に延べ2,000人の市民がさわやかな汗を流しました。各部門の第1位の選手・チーム名(敬称略)を紹介します。また、山岳協会主催の「市民ハイキング「赤城山」」も開催され36人が参加しました。

## 富山国体・ジュニアオリンピックに13人が出場

～ 出場選手激励壮行会 ～



10月14日(土)から富山市を中心に開催される第55回国民体育大会(富山国体) 秋季大会並びに10月27日(金)29日(日)に横浜市で開催される第31回ジュニアオリンピック陸上競技大会の出場選手激励壮行会が10月9日(月)、クロス10で行われました。  
市長からは「普段の力を十分発揮してがんばってほしい」と激励がありました。これに答えて、国体出場の上田選手は「人の波に飲み込まれず、自分のペースを守って今まで自分がやってきたことに自信をもって試合に挑みます」と力強く決意表明をしました。最後に盛大な拍手で選手を全国に送り出しました。  
出場選手等は次のとおり(敬称略)  
【国体】▼相撲 村山国夫(監督) 渡辺雅明(コーチ) 村山智明(日体大4年) 笹崎佑介(十日町高1年)  
▼陸上競技 上田瑠架(川西高3年) ▼ソフトテニス 水野五月(十日町高3年)  
【ジュニアオリンピック陸上競技】井川純一(下条中3年) 池田祐介(中条中3年) 田川絵梨(中条中2年) 春日恵(南中2年) 林洋介(南中1年) 小川将吾(中条中1年) 小島信義(下条中1年)

# 生誕地まつり

十日町四大まつりのひとつ、第24回生誕地まつりが10月7日(土)・8日(日)の2日間開催され、市内は全国から訪れた2万人の人出でにぎわいました。

7日夜には第12回大池灯籠流しが行われ、当市出身のオペラ歌手当重茜さんの独唱や花火・灯籠が大池の夜空を彩りました。また、翌8日には本町通りなどで6,000人による大パレードが行われ、まつりは最高潮に達しました。



きもの魅力を語り合ったトークショー



園遊会に華を添えるミス十日町雪まつり



きもの広場でのお茶席



## 新潟県きもの園遊会 in 十日町

きものまちに着物姿が咲きそろう。「第4回新潟県きもの園遊会 in 十日町」が10月15日(日)にクロス10周辺などで開かれ、多くの人出でにぎわいました。

クロス10周辺でのお茶席や、和装小物販売、染色体験をはじめ、智泉寺周辺では新潟県きもの女王・ミス十日町雪まつりの撮影会が行われました。各商店街でもウインドウにきものを展示するなど、和風を基調に、きもの似合うまちづくりが着実に進められています。園遊会は、春の「きものまつり」と並び、きものまちを象徴する秋の催しとして行われています。



## 東鷲宮小学校が収穫体験

～ 赤倉集落で妻有の秋を満喫～

埼玉県東鷲宮あしのみや小学校の6年生児童45人と保護者など計53人が10月8日(日)～9日(月)に赤倉を訪れ、農作業やホームステイを通して交流を図りました。同小学校の訪問は6月の田植えや山菜採り、魚のつかみ取りなどに続き今年2回目となるものです。今回はかまを使った稲刈りに挑戦し、地元の方や赤倉小児童と協力しながら、はさがけを完成させました。また、いも掘りでは、土の中から顔をのぞかせるさつまいもに歓声をあげ、収穫の喜びを味わっていました。赤倉集落では農業の魅力を紹介した交流(グリーンツーリズム)を今後も継続することとしています。



## 紅葉にごみはにあわない

～ 秋のクリーン作戦2000～

10月14日(土)、紅葉の始まりかけた魚沼スカイラインで秋のクリーン作戦が行われました。秋晴れに恵まれたこの日は、25人の参加者が展望台周辺などでごみ拾いをしました。眼下に魚沼の景色が広がる展望台周辺には、タバコの吸殻や、空き缶、お菓子の包みなどが散乱していました。参加者からは「すばらしい景色を見て来て、ごみを捨てて帰るなんて…」とマナーの悪さを嘆く声が聞かれました。魚沼の山並みも本格的な紅葉シーズンを迎えます。美しい景色を楽しむんだあとは、自分のごみは責任をもって持ち帰りましょう。

# トピックス

TOPICS

このコーナーは、まちの話題や活動などを紹介しています。情報がありましたら、企画人事課広報聴係(☎57-3111内線213)へ、お気軽にお寄せください。



## いろんな子がいるからおもしろい

～ 徳田茂氏講演会&語り合う会～

10月14日(土)にサンクロス十日町で「いろんな子がいるからおもしろい」と題した講演会と、語り合う会が開催されました。障害児教育を考える会(柳洋治代表)が主催したもので障害児をもつ親や保育・教育・医療関係者など約80人が参加しました。講師の徳田茂氏は、石川県松任市で心身障害児施設「ひまわり教室」の代表などをとめています。みずから障害者の父親であることから、経験をもとに、地域とともに生活する人の理解と対話の重要性について「家庭の事情にもよりますが、障害を持つ子どもも自分の家で生活したいと思っています。自信を持って社会生活もできます。実現するには大人同士のつながりが必要であり、これによって子どももつながりもできます。具体的には、障害児を持つ親と先生、障害学級と普通学級の先生、障害者と健常者の親同士、子同士のコミュニケーションが大切ですよ」と、話されました。引き続き「語り合う会」では、参加者の経験に基づく意見や質問など活発な発言が展開され、これからの障害児教育について、熱心な討論がなされました。

# Buon Giorno! COMO-TOKAMACHI 55

イタリアのマクドナルド



イタリアでもここ数年でマクドナルドの数が急激に増えています。若者を中心とした根強いファン層に支えられているようです。しかし、優れた素材の良さをふんだんに生かすイタリア料理がありながら、そそくさと腹に入れるだけでゆっくり味わえないお店に行く人の気が知れないという意見も多くあります。

では、なぜイタリアでも人気が出たのでしょうか。私が思うにそれはイタリア人の労働時間、休憩時間が変わりつつあるのだと思います。10年前は、午前働いて正午から3時半ごろまでたっぷり昼休みを取り、夕方また仕事に復帰するというような生活でした。しかし、今は仕事によっては時間も不規則で、レストランに入ろうと思っても閉まっている…そんな時、食べた

いときに開いているお店はとても便利です。

イタリアのマクドナルドは日本の立ち食いそば的な感じと違って、ゆったりとくつろげるスペースも持っています。むしろ「バル」というイタリアのコーヒーカウンターショップの方がよほどファースト（早い）フード的です。勤勉で忙しい屋の日本では、逆に最近スロー（ゆっくり）フードという言葉がささやかれているようで、何ともおもしろい現象です。

ミラノやローマに多く見られる「M」と書かれた看板は地下鉄の入り口のマークですので、くれぐれもお間違えなく。  
(姉妹都市協力員 当重茜さん)

## 故郷



宮澤行広さん

東京都品川区荏原1-23-12 (小黒沢出身・39歳)



十日町で：菜さん (小2・長女) と 颯哉くん (2歳・長男)

昭和55年に高校を卒業し、大学に進学しました。東京での一人暮らし、満員電車、都会の雑踏、何もかもが初めての体験でした。引越したばかりのアパートにはテレビも電話もなく、何とも心細い限りで、大学以上に暮らすことの苦労が身にしみました。故郷という意識はありませんが、休みに十日町に帰るのが楽しみです。母の料理が何よりでした。気がつくとも来年はもう不惑、十日町で暮らした18年間より長い時間を、人の住むところではないと思つた東京で過ごしています。就職し、結婚し、子どもも産まれました。十日町が遠いとは思いませんが、帰る機会は確実に減りました。よく遊んだ裏のたんぼや村の鎮守、信濃川や栃窪峠、自分が生まれ、育つた懐かしい風景。でも、景色が故郷ではありません。古い友人がいて、学校の先生がいて、近所の人がいて。そしてそこには優しかった母がいて、厳しかった父がいます。いつでも帰ることができるところ。あまり帰れないから帰りたいと思うところ。父さん、母さん、いつまでも元気でね。故郷は心の中では寂しいのだから。

絵画展としては、9月14日〜17日に表参道ネオパスにおいて「雪国の四季・魚沼の版画展」(代表尾身伝吉さん)があり、10月10日〜15日には「大海一郎展」、16日〜21日には「碌人展」(野上郷介さん)が、いずれも銀座でありました。

その他、東京事務所が関係する会合として、10月20日(金)に東京十日町会実業クラブ(浦井巽会長)第3回例会が、銀座で開催されました。会の今後の活動方針や11月25日(土)の「第2回十日町交流会」などが話し合われました。また、10月27日(金)には、東京十日町会べんくらぶ(滝沢政治会長)第9回例会、11月1日(水)には、大好き十日町会東京支部第3回役員会(村山貞雄支部長)が開催される予定です。

10月7日(土)に第39回東京十日町会総会(浦井巽会長)が、芝公園の東京プリンスホテルで開催されました。十日町からは本田市長はじめ多数の来賓の出席をいただき、総勢110余人の皆さんの参加がありました。

東京十日町会総会など  
十日町に關係する会合、  
絵画展が多数開催

東京事務所  
〒104-0061 東京都中央区銀座4の10の12  
銀座サマリヤビル5階  
☎03・3546・7230 (FAX兼)



## 11月の交通安全キャンペーン

お年寄りを交通事故から守りましょう

平成11年中の十日町警察管内における交通事故発生件数は383件です。このうち高齢者が関係した事故は104件と、全事故の約27%を占めます。104件の発生件数は、若者が関係した事故発生件数の90件を上まわる数字です。夕暮れが早まるにつれ、高齢者が関係する事故の発生が心配されます。高齢者はご自分の視力や運動能力などを自覚し、ゆとりある行動をとりましょう。外出するときは白系統の服装や、反射材を身につけるなど交通事故にあわないよう心がけましょう。また、運転者も思いやりのある運転で事故防止につとめましょう。

夕暮れ時の早めのライト点灯  
キャンペーン実施中

・期間 10月11日(水)〜11月10日(金)まで  
・スローガン  
「夕暮れは早めのライトと反射材」



9月の交通事故発生状況 ( )内は1月からの累計

年	発生件数	負傷者数	死者数	物件事故数
12年	22(183)	24(211)	2 (5)	41(429)
11年	16(176)	19(232)	0 (1)	52(469)

今年はずばり「大好き十日町会」の今後のあり方を考える！」をテーマに、大討論会をおこないます。発会から10年を経過した大好き十日町会の今後を考え、参加者相互の親睦を深めたいと思います。多数の参加と積極的な発言をお待ちしています。

【大討論会】  
■時間 午後3時〜5時30分  
■会場 フォーラムセンター  
■参加費 無料 ■定員 150人  
■コーディネーター 村山康夫さん (大好き十日町会運営委員長) ■提案者 村山貞雄さん (川崎市) 滝沢政治さん (横浜市) 関口純夫さん (十日町市) 越村健市さん (十日町市)

【懇親会】  
■時間 午後6時〜8時  
■会場 ホテルベルナテリオ ■参加費 7,000円 ■定員 80人  
■その他 希望される人は、別途10,000円(1泊朝食付き)にて宿泊ができます。  
【申込み・問合せ】「大好き十日町会事務局」(商工観光課内) ☎57-3111(内線261)へ。

期日：11月25日(土)  
於：当間高原リゾート

## 大好き十日町会 第2回十日町交流会議

今年はずばり「大好き十日町会」の今後のあり方を考える！」をテーマに、大討論会をおこないます。発会から10年を経過した大好き十日町会の今後を考え、参加者相互の親睦を深めたいと思います。多数の参加と積極的な発言をお待ちしています。

## 「緊急雇用安定地域」の指定期間が一年間延長されます

平成11年11月5日から一年間延長されていた「緊急雇用安定地域」の指定が、さらに一年間延長されることになりました。これにより平成13年11月4日まで「雇用調整助成金」「特定求職者雇用開発助成金」「雇用保険の個別延長給付(雇用保険法の改正により平成13年4月1日以降は廃止)」など、これまでの施策が引き続き適用されます。■問合せ 八口1ワーク十日町 ☎57-2407



マイレールほくほく線

## ほくほく線

ダイヤ改正と  
11月のイベント情報

## ダイヤ改正のお知らせ

北越急行(株)ではJRとともに12月2日(土)からダイヤ改正をおこないます。上越新幹線のダイヤ改正に伴い、越後湯沢駅で接続する特急はくたか10号の同駅発車時刻が13時29分に変更になります。このため、ほくほく線内の午後1時30分から3時30分までのダイヤが大幅変更となります。ダイヤ改正の問合せは北越急行(株)営業開発室(十日町駅構内) ☎50-1251へ。

## 沿線情報

へしおざわ産業まつり 11月3日(金) 今泉博物館前野外広場  
石打駅よりタクシィ5分 直径180cmの大鍋でつくるトン汁や牧村三枝子ステージショーなど 塩沢町地域振興課 ☎0257-82-0254  
雪恋まつり 11月5日(日) キューピットバレイ 虫川大杉駅 須川行きバス乗車30分 ウィンターシーズンのPR、6町村による自慢のそばまつりや物産展など キューピットバレイ ☎02559-3-2041  
くびき野ドーンと菊まつり 11月2日(木)〜5日(日) 高田公園内 高田駅からバス10分 上越地方の広域的な菊まつりとして、くびき野の晩秋を彩ります ぐびき野ドーンと菊まつり実行委員会 ☎0255-20-2077

# ガイド



## 十日町市博物館 無料公開と特別企画

楽しく遊び、自分で学ぶ、新しい発見の日。特別企画で、土器にさわってみませんか。■日時 11月3日(文化の日) 午前9時〜午後5時 ■問合せ 博物館 (☎57-5531)

## 障害者施設 合同文化祭「みつば祭」

身障者センター、エンゼル妻有、なごみの家の合同文化祭を開催します。■日時 11月11日(土) 午前10時〜午後2時30分 ■会場 ながみの家(塚原町) ■内容 作品展示、フラワーアレンジメント・押し花などの体験、授産品や野菜などの販売、演芸大

会、不用品バザー、軽食コーナーなど ■その他 ①昼食希望者は事前にチケットをご購入ください。②不用品をご寄付ください。連絡いただければ受け取りにうかがいます。③文化祭の運営と障害者の介助をお手伝いしていただくボランティアを募集しています。 ■問合せ 身体障害者福祉センター(☎57-9438) ただし、①②③については11月2日(木)までに申込みください。

## 妻有祭

養護老人ホーム妻有荘とデイサービスセンターつまりの里の合同文化祭を開催します。利用者の皆さんといっしょに手芸を作ってみたい人も募集しています。希望者は妻有荘まで申込みください。(材料費など実費をいただくものもあります) ■日時 11月5日(日) 午前9時〜午後4時 ■会場 養護老人ホーム妻有荘(幸町) ■内容 作品展示、飲食コーナー、舞踊や楽器演奏など ■申込み・問合せ 養護老人ホーム妻有荘(☎58-2050)

## あつたか クラシックコンサート

■日時 11月17日(金) 午後7時〜(開場:午後6時30分) ■会場

## 講座

■申込み・問合せ 公民館本館 (☎57-5011)

## エアロビクス講座

青少年ホームではエアロビクス講座(後期)の参加者を募集しています。■日時 10月30日〜12月18日の各月曜日(計8回)、午後7時30分〜9時 ■会場 青年

## 「とおかまちぐるーぷ情報バンク」 に登録してください

まちづくりシンクタンクでは、さまざまな組織・団体の活動情報を集め、それらを結びつけることが地域全体の活性化に役立つと考えます。このため、団体の活動情報を集め、情報を共有していくために「とおかまちぐるーぷ情報バンク」を立ち上げることとしました。

■情報活用方法: 登録いただいた項目のうち公開可能なもののみ、シンクタンクのホームページや情報誌への掲載などを検討しています。

■登録方法: 登録用紙に必要事項を記入し、提出先へ提出してください。(ファックスでも受け付けます) 登録用紙は提出先に配置してあります。

■提出先: 十日町まちづくりシンクタンク (西寺町、旧織物会館) または、公民館本館、各地区館へ。

■問合せ: 十日町まちづくりシンクタンク ☎50-1431、FAX52-7447、電子メール thinktan@nsv1.tiara.or.jp URL http://www.tiara.or.jp/~thinktan

市民会館 ■入場料 2,500円(前売券) ■出演者 シュテフアン・ワグナー、清水まゆみ(ヴァイオリン) シュミット高野恵(ヴィオラ) スヴェン・フォスベルク(チェロ) ペーター・シユミット(コントラバス) ■プレイガイド クロス10、ハローホリデー、朝日堂、オギノ楽器店、公民館本館 ■問合せ 柳 (☎57-9328)



## 第46回ジャズ共和国 国会ライブ

新潟県ふるさとづくり賞受賞と建国15周年を記念したライブです。プロとアマチュアそして地元の小・中学生も参加します。■日時 11月14日(火) 午後7時〜(開場:午後6時30分) ■会場 クロス10 ■出演 梅津和時 H0 B0 サックスカルテットほか ■入場料 3,500円 ■定員

少年ホーム ■対象 18歳〜30歳の男女 ■定員 20人 ■受講料 2,000円(前期受講者は1,500円) このほかホームの利用未登録者は利用者協議会費500円と障害保険料250円が必要 ■講師 大口悦子先生 ■申込み 定員になり次第締め切ります ■申込み先・問合せ 青少年ホーム (☎57-8918)

## 年賀状作り版画講習会

初心者対象の全5回の講習会を開催します。できれば下絵を準備してください。■日時 11月10日・17日・24日・12月1日・8日の各金曜日、午後7時〜9時 ■会場 公民館本館 ■参加費 500円(材料費) ■定員 20人 ■申込み・問合せ 11月8日(水)までに 公民館本館 (☎57-5011)

## 年金国保

## 11月10日は 老齢福祉年金の支払日

老齢福祉年金の支払いが、11月10日(金)から市内の各郵便局で始まりまます。該当者(代理人可)はつぎのものを持参して受領し

## 皆様のご意見をお聞かせください! 大地の芸術祭を語る会

この夏、妻有地域を舞台に開催された大地の芸術祭は、市民の皆さんにご協力をいただき無事終了しました。ありがとうございました。

芸術祭には、さまざまなご意見をいただいています。そこで芸術祭をふり振り返り、どなたでも思いを語る会を開催します。この会では、市民の皆さんが今回の芸術祭に対してどのような感想・意見を持たれたか聞かせていただきたいです。「こうすればもっと盛り上がった」「芸術祭のこんなところに感動した」「次回はこうしたほうが良い」など、自由に発言していただきたいです。

事前申込みは不要です。芸術祭に関わった人もそうでない人も、ぜひご参加ください。  
■日時: 11月7日(火) 午後7時〜  
■場所: クロス10中ホール  
■問合せ: 企画人事課企画係 (内線280、215) または 広域事務組合企画振興課 (☎57-2637)

■350人 ■プレイガイド クロス10、ハローホリデー ■問合せ ハローホリデー (☎52-3608)

## 南魚美術協会、十日町市芸術協会、十日町市書道協会 交流展

第5回を迎える交流展に約90点の力作が展示されます。■日時 11月10日(金)〜12日(日)、午前9時〜午後5時(12日は4時まで) ■会場 十日町市博物館 ■部門 日本画、洋画、版画、現代美術、彫刻、工芸、書道、写真 ■入場料 大人...500円、

## どんぐりおはなしのへや

読み聞かせ、パネルシアターなどをおこないます。■日時 11月18日(土) 午後3時〜 ■会場 十日町情報館 ■問合せ 十日町情報館 (☎50-5100)

## おもちゃ図書館

お子さんと遊びに来ませんか。子育ての相談にも応じます。

てくください。 ■持参するもの ①印鑑 ②国民年金証書 ※当日都合のつかない人は13日(月)以降に早目に受領してください。 ■問合せ 市民生活課国民年金係 (内線151)

## 出稼ぎに出られる人へ

国民健康保険の加入者で、出稼ぎのため保険証を家族と分けなければならない人は届け出が必要です。 ■届け出に必要なもの ①保険証 ②行き先の住所 ■問合せ 介護保険課国保係 (内線155)

## 保健福祉



## 1日人間ドックを 受けましょう

今年度の1日人間ドックでは、つぎの事項に該当する人に対し、総費用(税込)の6割を国民健康保険で助成します。受診を希望する人は、介護保険課国保係(4番の窓口)に直接申請してください。 ■対象者 ①十日町市の国民健康保険に加入している人 ②国民健康保険料を完納している人 ③昭和5年4月2日〜36年4月1日の間に

## 心の健康相談

■日時 11月7日(火) 午後1時30分〜2時30分 ■会場 十日町保健所 ■医師 江口医師(江口医院) ■申込み・問合せ 健康福祉課健康増進係 (内線144) または 十日町保健所 (☎57-400)

## 精神保健講座

精神障害者は日常生活、社会生活を送るうえでいろいろな自由があります。知っているようで知らない「精神障害の基礎知識」について学びませんか。 ■日時 11月14日(火) 午後2時30分〜4時 ■会場 クロス10 ■講師 山下正廣医師(中条第二病院精神科医長) ■問合せ 十日町保健所 (☎57-2400)

# 相談



## 11月の「定例社会保険相談所開設日」が変更されます

新潟社会保険事務局六日町事務所では、年金や健康保険について理解を深めていただくために、「定例社会保険相談所」を毎月第2、第4木曜日の午前10時から午後3時まで、クロス10で開設しています。11月は開設日を、9日(木)と24日(金)に変更します。相談は無料です。お気軽にご利用ください。

■問合せ先 新潟社会保険事務局六日町事務所 ☎0257-700-2211

## 福祉の職場 臨時出張相談

新潟県福祉人材センターでは、福祉施設などを対象に就労希望者の紹介などの求人相談をおこないます。また、福祉の職場への就労希望者を対象に、仕事内容や必要な資格の取得方法、就職活動などについての求職相談をおこないます。予約は必要ありません。お気軽にご利用ください。

■日時 11月7日(火)午前10時～午後3時 ■会場 新潟県福祉人材センター

# 税



## 家屋の取り壊しや異動は手続きを

■対象 ①家屋の全部または一部を取り壊した人 ②未登記家屋(法務局に登録していない建物)で、売買・贈与・相続などで異動があった場合など

■問合せ先 税務課資産税係(内線112) ☎0257-700-2211

## 登記地目「田」を田として利用していない人は届け出を

■対象 ①登記地目が田で、現況は転作などで永年作物(植林・果樹・アスパラ)が植えられている土地 ②水田を放棄し、今後水田として耕作できない状態(かんがい・たんすい設備が壊れているなど、水田利用が困難な状況)の土地。ただし、水田として復旧できる状態で、現況を畑などとしている土地やすでに届け出したものは除く

■その他 届け出には、田の地

サンクロス十日町 ■対象 十日町地域の住民・福祉施設・社協

■問合せ先 新潟県社会福祉協議会福祉人材センター ☎0257-281-5523

# その他



## 県道姿土市線「姿踏切」通行止のお知らせ

県道姿土市線「姿踏切」は歩道新設による踏切拡幅工事のため、11月1日(水)から12月15日(金)まで車両通行止めとします。歩行者、自転車の皆さんへは仮踏切を設置します。ご協力をお願いします。なお、う回路は市道幸町城之古線および伊達西線(伊達踏切)をご利用ください。

■問合せ先 十日町土木事務所維持管理課 ☎57-5524

## 11月の休館日

■公民館本館 毎週月曜日、23日(勤労感謝の日) ■総合体育館 毎週火曜日 ■博物館 毎週月曜日、24日(金) ■情報館 毎週月曜日、4日(土)、23日(勤労感謝の日)、30日(木) ■勤労青少年ホーム 毎週日曜日、3日(文化の日)、23日(勤労感謝の日)

## 冬期間のクロス10有料駐車場を受け付けます

■期間 平成12年12月15日(金)～13年3月20日(火) (ただし、降雪などの状況で申し出により3月31日まで延長できます) なお、雪まつり期間(2月16日～18日)は駐車できません。

■料金 31,900円(税、印紙代含む。前納となります) ■受付台数 60台(先着順) ■受付日 11月1日(水)午前8時～ ■申込み先 クロス10受付(電話でも受け付けますが、来館された人を優先します) ■問合せ先 クロス10 ☎57-2323

## 冬期循環解雇事業所 事務手続き説明会

■日時 11月10日(金)午後1時30分～ ■会場 クロス10 ■内容 ①冬期循環解雇の事務手続きについて ②通年雇用奨励金について

■問合せ先 ハローワーク十日町 ☎57-2407

# 11月の献血



■全血献血 ■期日 11月15日(水) ■会場と受

# 予防接種



## ツベルクリン反応検査 BCG接種

■対象となる子 ①11月1日現在生後3か月～接種日現在(判定・BCG)、4歳未満の子 ②ツベルクリン反応検査の判定で、BCGの対象になったが未接種の子 ③平成12年2月2日～12年8月1日に生まれの子には個別通知をします。

■接種の方法 ツベルクリン反応検査を実施し、48時間後に判定します。陰性(長径9ミリ以下)の子にはBCG接種をおこないます。

■接種を受けられない子 ①ポリオ、麻疹、風しん接種後4週間を経過しない子 ②体に広く湿しのある子 ③発熱をしている子 ④BCGを接種した子

■注意事項 「予防接種と子どもの健康」を必ず読んでください。

## 日程表

地区	期 日	
	ツベルクリン接種	判定・BCG
川治・六箇・水沢	11月8日(水)	11月10日(金)
十日町	11月14日(火)	11月16日(木)
中条・下条・吉田	11月15日(水)	11月17日(金)

■受付時間 午後1時30分～2時15分(時間厳守)  
■会場 保健センター

■持参するもの 母子健康手帳(忘れると接種は受けられません)、体温計

■問合せ先 健康福祉課保健予防係(内線141)

## 訂正とお詫び

市報9月25日号「故郷」のコーナーで氏名の間違ひがありました。正しくは平原里江子さんです。訂正しお詫びします。

このコーナーは、市民の皆さんのコミュニティ活動や公共団体の催しなどを紹介しています。政治・宗教・営業活動に関するものは掲載しません。掲載の申込みは、内容と昼間の連絡先を書き、郵送がFAX、または直接、掲載希望号(10日・25日号)の20日前までに十日町市役所2階企画人事課広報広聴係(〒948-8501 ☎57-3111 FAX52-4635)へ。都合により掲載できない場合もあります。

## 11月の相談日

### ◎健康相談 保健婦による相談

期日	会 場	時 間
6・13・20・27日(月)	保健センター	午前9時～11時30分
14日(火)	新座コミュニティセンター	午前9時～11時30分
	大井田コミュニティセンター	午後1時30分～4時
	川治地区公民館	午前9時～11時30分
16日(木)	北和会館	午後1時30分～4時
	就業改善センター	午前9時～11時30分
17日(金)	吉田山谷集会所	午後1時30分～4時
	飛渡地区公民館	午前9時30分～11時30分
24日(金)	羽根川荘	午前9時～11時30分
	平成園	午後1時30分～4時
	中条地区公民館	午前9時～11時30分
24日(金)	北原集落センター	午後1時30分～4時
	下条地区公民館	午前9時～11時30分
	上新田公民館	午後1時30分～4時

※健康手帳のある人はご持参ください。

### ◎高齢者職業相談

毎週月～金曜日  
午前9時～午後4時  
会場：高齢者職業相談室

### ◎定例行政相談

10日(金)  
午前10時～午後3時  
会場：市民相談室

### ◎法律相談

電話で市民生活課へ要予約  
9日(木) 高野 毅 弁護士  
24日(金) 高橋信行 弁護士  
午後1時30分～午後4時  
会場：市民相談室

## 11月の乳幼児健康診査と休日救急医

### 乳幼児健康診査

会場 保健センター

事業名	期日	受付時間	対象児
3歳児健診 (3歳6か月児が対象です)	20日(月)	午後1時～1時45分	9年5月生まれの幼児
1歳6か月児健診	29日(水)	午後1時～1時45分	11年5月生まれの幼児
4か月児健診	22日(水)	午後1時～1時30分	12年7月生まれの幼児
2歳6か月児身体測定	7日(火)	午前9時～9時50分	10年4・5月生まれの幼児
10か月児身体測定	22日(水)	午前9時15分～10時	12年1月生まれの幼児

①1歳6か月児、3歳児健診は歯科検診あり。  
②4か月児健診を受けない場合は、保健予防係まで書類を取りに来てください。  
③3歳児健診前に検査セットを送りますので、届かない人は保健予防係(内線141)まで連絡してください。

### 休日救急医

期 日	医療機関名	住 所	電話番号
3日(祝)	本町クリニック	本町3丁目	50-1160
5日(日)	川西町診療所	川西町	68-2034
	津南病院	津南町	65-3161
12日(日)	小林内科医院	中条中町	52-7155
19日(日)	池田医院	本町西1	52-2581
23日(祝)	第二藤巻医院	川西町	68-2018
	津南病院	津南町	65-3161
26日(日)	山口医院	袋町中	52-2175

### むし歯のないよい歯の子

9月の3歳児健診を受けた子30人

よい歯の子	住所	保護者
澤 だか 圭 (小泉3)		康 宏
羽 鳥 花 (昭和町4)		昌 彦
島 田 梓 (大黒沢東)		誓 二
高 橋 奈央 (伊達1)		浩 明
市 川 夏海 (下条栄町)		和 明
高 橋 竜馬 (中条旭町)		芳 昭
飯 塚 咲歩 (水野町)		淳 樹
瀧 澤 かなと (新宮1)		秀 幸
山 田 和人 (高田町5)		寿 一
宮 澤 佳那 (田中町本通り)		喜 雄
水 落 由梨 (新座1)		隆 雄
名 地 竜祐 (為永)		雅 文
俵 山 千鶴 (二ツ屋)		学

# 青春リレー

(67)

高野 麻美さん 1976年生  
市役所臨時職員



高校卒業後、湯沢町のホテルで3年働いて十日町に帰ってきました。困ったことは、働くところがなかなかないことでした。十日町は好きだけど仕事がないから...という友だちも多くいます。そんな人たちが戻ってこれるような町になってほしいですね。

半年ほどパソコンなどを習った後、市役所で臨時職員として働いています。今は農林課でパソコンを打つなどのお手伝いをしています。年の近い人も多く楽しく仕事をして

います。

小さいころから泳ぐことが好きで、夏も冬も泳いでいます。今一番してみたいことは海外旅行で、南の海で思いきり泳いだり買い物したりしたいですね。パスポートもあり準備万端ですが、なかなか機会に恵まれません。

友だちも結婚したり、子どもが産まれたりする人が増えてきました。おばあちゃん子なので、私も早くおばあちゃんに自分の子どもを見せたいと思っています。



## スクールNOW

No.55

住みよい地域のために

吉田中学校



平成14年度から「総合的な学習」が本格的に実施されます。吉田中学校では「総合的な学習」の本格実施に向けて、今年度から試行をおこなっています。学習は「中学生の私たちが地域にできること」をテーマに進められています。生徒の中には、達人の指導のもと、自分たちでイスを作成し、地域に貢献しようというグループがあります。学区内にはいくつかのバス停があるものの、満足なベンチがないことに目をつけた生徒たちが、自作のベンチを使ってもらおうと製作に励みました。11月5日(日)の文化祭では、作品を展示し、学んだ技術を披露するだけでなく、「ぼくたちの作ったベンチを使ってみませんか」と、地域の皆さんにPRする予定です。このほかにも20のグループが発表をおこないました。皆さんぜひおこしください。

今すぐ確認! 最低賃金  
新潟県最低賃金

日給 5,089円  
時間給 637円  
(平成12年9月30日から)

十日町市民の願い  
雪の国のきもの町で  
今日よりすばらしい  
明日を夢みて  
今日に限りない  
感謝をささげ  
今日を人々のために  
働けることを  
念じてやまない

市の花  
「山つつじ」



市の木  
「きり」

